

香港城市大學出版社

中文出版物編寫格式及注意事項



香港城市大學出版社
City University of Hong Kong Press

香港 九龍 達之路 香港城市大學
City University of Hong Kong, Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong
電話 Phone: (852) 3442 6818 傳真 Fax: (852) 2779 3071
電郵 Email : upress@cityu.edu.hk
網址 Website: www.cityu.edu.hk/upress

目錄

1. 原稿	1
2. 章節標題編號	1
3. 清單編號	1
4. 插圖、表格	2
5. 標點符號	3
6. 引文、引號	4
7. 外文人名、地名、機構名	4
8. 專有詞彙、關鍵詞、解說	5
9. 外文斜體	5
10. 數字之使用	6
11. 註釋、參考文獻	8
12. 電子文本、電子檔案	11

原稿

1. 列印 (或原稿紙上騰正 20 x 20) 原稿時，請只用紙張的一面，紙的底面要空白。
2. 紙張大小：A4 (210 mm x 297 mm)
3. 紙邊空白 大約 3 cm (或 1.25 吋)
4. 每頁須有順序之頁碼，並且要與目錄上的頁碼一致。
5. 行與行之間的空位要寬闊，以便修改；修改時，請用藍色或黑色的墨水筆。
6. 稿件請交兩份：電子稿件一份 (磁碟、光碟)，及列印 (或原稿紙) 稿件一份。

章節標題編號

1. 每一章、每一節、每一小節的標題都要與目錄上的一致：
用字，標點符號，章節 (層次，編號)。
2. 在標題的前面，請用以下的方法編號：
【例】 1 (第一層次標題) 某章的第 1 節
1.1 (第二層次標題) 某章的第 1 節、第 1 小節
1.1.1 (第三層次標題) 某章的第 1 節、第 1 小節、第 1 分段
【例】 4.6 本章結論 代表：某章的第 4 節、第 6 小節是該章的結論
3. 不要在標題下加「底線」 (no underline)。

注意：本社當會按書本的性質及開度，以適當而美觀的設計，與作者商討後，重新排印以上各層次的章節標題。

清單編號

如果句子提到一系列的項目，需要使用編號 (清單號碼)，請注意清單的長短。項目少而短者可在同一句子裡連續列出，否則應該並列，格式如下：

1. _____
2. _____
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
3. _____
 - i. _____
 - ii. _____
 - (1) _____
 - (2) _____

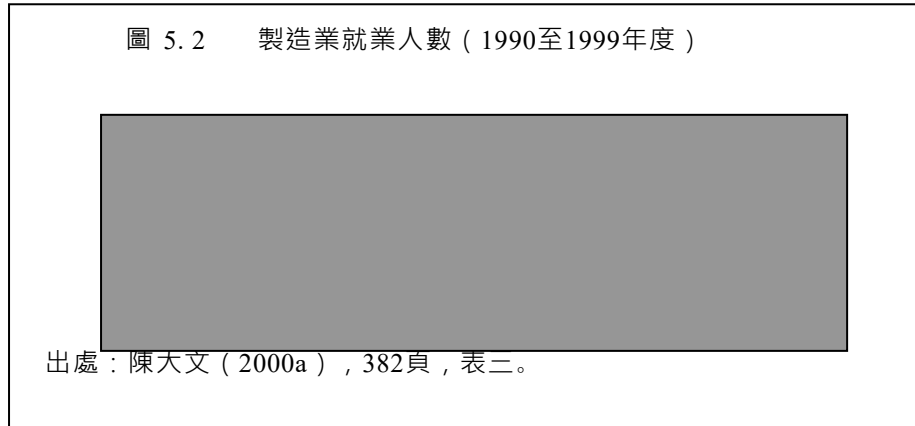
注意：每一系列清單，皆由 1, 2, 3, ... 起始，不需再包含各章節編號。

插圖、表格

1. 插圖和表格必須有「完整標題」，包括三部分

- a. 插圖編號，如： 「圖 5.2」表示第 5 章第 2 圖
 「表 6.8」表示第 6 章第 8 圖
- b. 詳細內容：包括時間、地點、範圍等
- c. 資料來源，如： 出處：陳大文（2000a），382 頁，表 3。

【例】：



【例】：

表 6.8 近代著名作家的散文風格比較統計

出處：據方大文（1968，245 頁），李大文（1975，17-29 頁）匯總。

注意： 資料來源之說明須列於圖表下，可作補充。
所引文獻除作者及年分外，其他細節請列於本章或全書後之書目中。

標點符號

1. 標點符號採上下居中格式（俗稱中點，以別於內地通行的腳點）。出版社於排版時避免一些標點如，。、：；？！等出現在一行之首（俗稱避頭點）。

2. 引號

引號分 “ ” ‘ ’
及 「 」 『 』

注意：

內地橫排文章採用 “ ” 及 ‘ ’，豎排文章則用「」及『』

香港不論橫排或豎排，一般均常用「」及『』。城大出版社現時亦採用此標準。

作者如採用“ ”或‘ ’，則務請全書保持一致，切忌在同一書中混合使用兩種系統。

3. 破折號「——」和省略號「……」

破折號佔兩個字的位置；省略號是六點，也佔兩個字的位置。

使用破折號和省略號時，前後皆不置空白字位。

4. 各類名稱的標點

採用《》以標示書刊、雜誌、電影、詩詞和歌劇的名稱。

例如： 書刊——《紅樓夢》 書名、篇名 —— 《史記·商君列傳》
報紙——《經濟日報》 電影 —— 《亂世佳人》
戲劇——《雷雨》

採用「」以標示下列的名稱類別：

例如： 劇目下的章節 —— 《四郎探母》之「坐宮」
講題 —— 是次講題是「電信軟件的近期發展」。
節目 —— 「鏗鏘集」、「九十年代」

具有特殊含義的詞語，也用「」識別。

在同一文稿中不斷提及的名稱，如城大文化節，則毋須每次加上「」。

如採用內地之引號系統，則以上的「」可以以“ ”代替。

例如： 是次講題是“電信軟件的近期發展”。

有關標點符號的詳細使用說明，可參考《標點符號用法手冊》（三聯書店 1996 年）及國家技術監督局發佈的《標點符號用法》。

引文、引號

1. 徵引中文句子，請用單引號，如「..... 原文中文句子段落.....」；
句子內原來引號改為雙引號，如
「..... 閣下依照『標準』格式與否，要看情□而定.....」
2. 徵引外文句子則相反，先用雙引號，其中之引號改為單引號
“..... you may follow the ‘standard’ styles; at times though, play by ear.....”
3. 如徵引整段或多段原文，格式細節如下：
 - a. 請開新段落，整段縮排 2.5 cm 列出引文；
 - b. 全段或全篇引文之首末均不用引號；
 - c. 引用多段時若有跨過某些段落，用..... 分隔原非相鄰段落。

外文人名、地名、機構名

1. 外國名字若以漢字音譯，請用「·」隔開名字之組成部分。
【例】 彼得· V· 史密夫 (Peter V Smith)
2. 除極知名之外國人如「甘地」、「愛因斯坦」或地名如「巴黎」外，請附原名之外文樣式及其羅馬字母拼寫。
【例】 費正清 (John Fairbank) ；奧本海默 (J Robert Oppenheimer)
【例】 費城 (Philadelphia) ；海德堡 (Heidelberg) ；帝汶 (Timor)
3. 組織名請全寫原名；若下文多次提及該組織，則請在全書或某一章首次提到時，附加其簡寫。
【例】 世界貿易組織 (World Trade Organization , WTO)
4. 華人名字若用外文書寫，按照外國社會之常用格式，要留意「姓氏」之寫法。
【例】 陳大文 (Tom Chan, Tom T. M. Chan)
【例】 王大文 (Tai-Man Wong)——「姓氏」寫在最後之情況
或 (WONG Tai-Man) , (WANG Dawen)——「姓氏」寫在最前，全用外文大楷。

專有詞彙、關鍵詞、解說

1. 專有詞彙之羅馬字拼寫(full spelling) , 請提供。
2. 專有詞彙若有縮寫、代號 (abbreviation, acronyms) , 其每字第一個字母請用小寫 (lower case) 。
【例】 中央處理器 (central processing unit, CPU)
3. 專有詞彙在全書或某一章首次提到時 , 請附加其縮寫代號 , 減少下文重覆 , 方便編纂索引。
4. 索引之編纂 , 需要作者或編者提供若干關鍵詞 (keywords) , 詞表請在篇末列出 ; 部分關鍵詞若須說明 , 每詞可另加解說詞條。典故、人事、沿革等屬此。

外文斜體

1. 外文書之書名用斜體 (italics) , 不用底線 (underline)

斜體只用於已出版之外文文獻 , 例如 : 專著、普及書、教科書本、宗教典籍篇章、百科全書、字典、文集、讀本、叢書、詩集、劇本、曲目、期刊、圖譜、會議文件、法規等。

斜體不用於尚未出版之外文文獻 , 例如 : 學位論文、調查報告、檔案資料、原始數據、史料、手稿、草稿等。
2. 西文諺語、拉丁文簡寫、生物學名詞、法律名詞等 , 用斜體。
【例】 *Homo sapiens* [智人]; *ca. (circa)* [約為、約在];
【例】 *de jure* [依法] *ceteris paribus* [在同等條件下]
3. 徵引外文篇章內之強調詞句 (emphatic words) , 原著之斜體應予保留。

數字之使用

1. 一般原則

- a. 統計表中的數值，如正負整數、小數、百分比、分數、比例等，必須使用阿拉伯數字。

【例】48 302 -125.03 5.5% 1:500

- b. 定型的詞、詞組、成語、慣用語、縮略語或具有修辭色彩的詞語中作為語素的數字，必須使用漢字

【例】一律、一方面、二倍體、三葉蟲、十滴水、
一目十行、三維空間、第三世界、四書五經、五四運動、
七上八落、十九路軍、路易十六、第一副主席、
二萬五千里長征、十月十七日同盟、不管三七二十一

- c. 使用阿拉伯數字或是漢字數字，有的情形，如年月日、物理量、非物理量、代碼、代號中的數字，目前體例尚不統一。對這種情形，要求凡是可以使用阿拉伯數字而且又很得體的地方，特別是當所表示的數目比較精確時，均應使用阿拉伯數字。遇特殊情形，或者為避免歧解，可以靈活變通，但全篇體例應相對統一。

2. 時間（世紀、年代、年、月、日、時刻）

- a. 要求使用阿拉伯數字的情況

公曆世紀、年代、年、月、日

【例】公元前 8 世紀、20 世紀 80 年代、公元前 440 年
公元 7 年、1994 年 12 月 1 日

- b. 要求使用漢字的情況

中國干支紀年和夏曆月日

【例】例如：丙寅年十月十五日、臘月二十三日、正月初五、八月十五中秋節
中國清代和清代以前的歷史紀年、各民族的非公曆紀年。這類紀年不應與曆月日混用，並應採用阿拉伯數字括註公曆。

【例】秦文公四十四年（公元前 722 年）

太平天國庚申十年九月二十四日（清咸豐十年九月二十日，公元 1860 年
11 月 2 日）

藏曆陽木龍年八月二十六日（1964 年 10 月 1 日）

日本慶應三年（1867 年）

3. 量值

- a. 一般情況下應使用阿拉伯數字。

【例】8,736.80 千米、600 克

100 千克—150 千克、12.5 平方米

外形尺寸是 40 毫米×200 毫米×300 毫米

34°C—39°C (34 攝氏度—39 攝氏度)

21.35 元、45.6 元、270 美元、290 億英鎊、48 歲

11 個月、1,480 人、4.6 萬冊、600 幅、550 名

- b. 整數一至十，如果不是出現在具有統計意義的一組數字中，可以用漢字，但要照顧到上下文，求得局部體例上的一致。

【例】一個人、三本書、四種產品、六條意見、讀了十遍、五個百分點

【例】截至 1998 年 6 月，香港城市大學共有學院 8 個，學系 17 個，學部 5 個，在校學生共 17,451 人。

4. 概數和約數

- a. 相鄰的兩個數字並列連用表示概數，使用漢字，連用的兩個數字之間不須用頓號“、”隔開。

【例】二三十米、一兩天、三五天、四五十歲、五六萬套

- b. 數目後有多、幾或餘字，表示約數，使用漢字。

【例】十幾天、六十幾年、五百多萬人口、三十餘天

5. 其他情口

下列情形應使用阿拉伯數字：

- a. 用阿拉伯數字表示期數、百分比等。

【例】電話內線 8573

《東亞雜誌》第 142 期

15.6 倍

7.3%

註釋、參考文獻

作者在著作內引用參考文獻，可以用「著者-出版年」標註制或「順序編碼」標註制來註明。
無論採用「著者-出版年」或「順序編碼」標註制，均須在著作裡兩個地方分別標註：

1. 先在引文第一次出現處作簡單之標示，
2. 後在文末或書末詳細列出「註釋」或「參考文獻」細節。

現略述如下：

引文第一次出現

1. 「著者-出版年」標註制

作者於文章中引用參考文獻時，在被引用的原作者姓氏之後，緊接□用圓括號標註出版年分，並以原著者姓氏及年分作為引文與參考文獻表的關聯。

【例】 政府採納了學者（李國強 1999）的意見，在多方面進行了改革。

【例】 陳大文（1998）在總結香港的醫療制度的優劣時，指出...

需要時，可加上引文出處之頁碼。

【例】 根據去年底進行的一項調查（張民意 2000，258 頁），香港市民的...

2. 順序編碼標註制

順序編碼標註制是按引用文獻出現的先後次序，以上標形式排印的阿拉伯數字編排序號。關聯的參考文獻即以此序號在文末或書末的參考文獻表列出。

【例】 政府採納了學者的意見¹，在多方面進行了改革。

【例】 陳大文在總結香港的醫療制度的優劣時²，指出...

註釋、參考文獻

註釋或參考文獻可放在文末或書末，也可以以腳註形式列出。請仔細檢查註釋或文獻條目，在文中曾經提及者必須列入註釋或參考文獻表，所有參考文獻皆請盡量按以下格式及次序編排。

一、 作者或編者姓名

1. 中文與日文文獻請依作者或編者姓氏筆畫排列，並置於西文文獻之前。
中文文獻之作者或編者如為外國人，則請盡量在其中文譯名後附加原姓名。
2. 西文文獻請依作者或編者姓氏字母排列。
西文文獻之作者如為華人，則請盡量在括號內附加中文姓名。

二、作品名稱

1. 中文專著採用雙書名號，如《書名》
2. 中文論文或篇名採用單書名號，如〈論文／篇名〉
3. 西文專著請用斜體字，如 *The Ascent of Men*
4. 西文論文或篇名採用西文引號，如 “Some problems in English-Chinese translation”

三、出版資料

出版地點：機構，頁碼。

四、出版年分

五、頁碼（必要時）

作者、編者全名 (姓氏先行)	出版年分 放在括號內	作品名稱	出版資料 出版地點：機構	頁碼 (需要時)
陳大文	(1998)	《香港的醫療改革》	香港：香港城市大學出版社	38-45 頁

以句號「。」分隔

西文出版物中的華人編者、作者之中文全名，亦請列出，以利讀者。

Lee, K. 李國強	(1998)	<i>The Hong Kong Economy</i>	Hong Kong : City University of Hong Kong Press
----------------	--------	------------------------------	---

【例】

中文專著

- 註釋： 1. 李少民、何小鋒、游漢明 (1998)。《中國的改革與工商經營》。香港：香港城市大學出版社，281-283 頁。
- 註釋： 2. 張隆溪 (2000)。《走出文化封閉圈》。香港：商務印書館。38-45 頁。
- 參考文獻： 李少民、何小鋒、游漢明 (1998)。《中國的改革與工商經營》。香港：香港城市大學出版社。
- 參考文獻： 胡雙寶、汪景壽 (1997)。《實用公文寫作教程》。北京：北京大學出版社。
- 參考文獻： 張隆溪 (2000)。《走出文化封閉圈》。香港：商務印書館。
- 參考文獻： 德魯克 (Drucker, P. F.)，孫耀君等 (譯) (1984)。《管理：任務、責任、實踐》。北京：中國社會科學出版社。

中文期刊論文

- 註釋： 1. 朱錦漢 (2000)。〈奧地利經濟學派與香港經濟的初探〉，《香港社會科學學報》。香港：香港城市大學出版社。16期，83–97頁。
- 參考文獻： 朱錦漢 (2000)。〈奧地利經濟學派與香港經濟的初探〉，《香港社會科學學報》。香港：香港城市大學出版社。16期，83–97頁。

中文專著內之篇章

- 註釋： 1. 李志林 (1989)。〈孔子理想兩重性之分析〉。見復旦大學國際交流辦公室合編，《儒家思想與未來社會》。上海：上海人民出版社。357–374頁。
- 參考文獻： 李志林 (1989)。〈孔子理想兩重性之分析〉。見復旦大學國際交流辦公室合編，《儒家思想與未來社會》。上海：上海人民出版社。

英文專著

- 註釋： 1. University of Chicago Press (1993). *The Chicago Manual of Style*, 14th ed. Chicago: University of Chicago Press. pp. 234–238.
- 參考文獻： Wong, Yue-chim 王于漸 (1998). *On Privatizing Public Housing*. Hong Kong: City University of Hong Kong Press.
- 參考文獻： Lau, D. C. 劉殿爵, trans. (1984). *Mencius*, 2 vols. Hong Kong: The Chinese University Press.

英文期刊論文

- 註釋： 1. Finger, Michael J. and K. C. Fung (1994). “Will GATT enforcement control anti-dumping?” *Journal of Economic Integration*, 9(2): 192–213.
- 參考文獻： Rivest, R. L., A. Shamir and L. Adelman (1978). “A method for obtaining digital signatures and public-key cryptosystem,” *Commun. of ACM*, 21(2): 120–126.

英文專著內之篇章

- 參考文獻： Golub, G. H. and H. A. van der Vorst (1997). “Closer to the solution: Interactive linear solvers,” in *The State of the Art in Numerical Analysis*, I. S. Duff and G. A. Watson, eds. Oxford: Clarendon Press. pp. 63–92.

- 注意： 1. 作者或編者亦可選擇其他合適的標註制，如
- a. 中國國家出版標準 (GB)
 - b. American Psychological Association Style Manual (APA)
 - c. Chicago Style Manual (Chicago)
 - d. Council of Biology Editors Style Manual (CBE)
 - e. Modern Language Association Style Manual (MLA)
 - f. 其他如：IEEE, ACM, APS, 等
2. 請作者預先把採用的標註制通知出版社，如有格式樣本，亦請寄送本社。

電子文本、電子檔案

本社可以處理大部分在微軟視窗作業系統 (Microsoft Windows) 的純文字檔 (text file) 及格式為 Word 97, Word 2000, Word XP 的檔案。此外，在蘋果麥金塔 (Apple Macintosh) 所產生的純文字檔案，亦可接受。

作者如採用其他作業系統 (如 Unix、Linux) 編寫書稿，請先與本社聯絡，以便安排適當的檔案格式 (包括文字及圖表) 轉換。

內地普遍採用的「北大方正」排版系統，在香港尚未通行，故請作者先把檔案轉換為可以在微軟視窗 (簡體字或繁體字版) 或蘋果麥金塔系統內可以存取的格式，然後寄送本社。

特別注意事項：

1. 如書稿是在 Microsoft WORD 內編寫，則插入文件內之一切影像 (照片、圖案、統計圖形等等)，不論其原始格式為何，皆會在 WORD 程式內被轉變為另一格式，在印成品中可能顯得粗糙，降低全書質量。
2. 故此，如需要在 WORD 內插入影像 (照片、圖案、統計圖形等等)，請同時提供這些影像之原始格式檔案 (如：EPS, TIF, CDR 等)，影像之解像度應最少為每英吋 300 點 (即 300 dpi)。此外，每一檔案應獨立儲存，以便編輯及製作人員應用。
3. 一般應用於萬維網 (WWW, Worldwide Web) 之 GIF 及 JPG 格式檔案，解像度僅為 72 dpi，請儘量避免採用。再者，萬維網上之文字及圖像，皆受國際版權法保障，應先徵得版權擁有人書面同意，方可下載使用。